









Montagevejledning – fordamper kit






Mouting instruction – evaporator kit







Montageanleitung – Verdamper Montagekit







Produkt type: Dantherm CDT 40 & 40S
 Product type:
 Produkt Typen:







Punkt	Beskrivelse	
Step	Operation	
Punkt	Operation	
1	Fjern kappen –Remove the cover– Abdeckung/Kappe entfernen	
2	Kølekredsen tømmes og evakueres (Bemærk venligst, at ikke alle anlæg er forsynet med serviceventil) Empty the cooling circuit and evacuate.(Please notice that not all is fitted with a service valve) Der Kühlkreis wird ausgeleert und evakuiert (Bemerken Sie bitte, dass nicht alle Anlagen mit Serviceventil ausgestattet sind).	
3	Alle strips fjernes og følerne trækkes til side. Remove all cable ties, and pull sensors aside Alle Kabelbinder entfernen – Fühler zur Seite schieben	
4	Isoleringen fjernes Remove insulation Die Isolierung wird entfernt	
5	For at beskytte isoleringen skal der monteres gummilister Mount rubber sealings for insulataion protection Zum Schutz der Isolierung werden Gummiabdeckungen montiert	





		
6	<p>På 4 steder skæres der: 1:kapillarrør, 2:afgang fordamper, 3:tilgang fordamper 4:under tørfilteret.</p> <p>Cut in 4 points 1: capillary tubes, 2: outlet evaporator, 3: access evaporator, 4:under the drying filter.</p> <p>4 Stellen werden abgeschnitten: 1:Kapillarrohr, 2:Abluft Verdampfer, 3:Zugang Verdampfer 4:unter dem Trockenfilter.</p>	
7	<p>Det gamle tørfilter fjernes og smides bort Remove and dispose the old dry filter. Der alte Trockenfilter entfernen und entsorgen</p>	
8	<p>Fordamperen skæres af foroven (foroven og forneden). I midten skæres af forinden.</p> <p>Evaporatoer is cut outside (top and bottom) The middle is cut on the inside.</p> <p>Der Verdampfer wird außen abgeschnitten (oben und unten). Innen bitte mittig abschneiden.</p>	
9	<p>Isoleringen skubbes væk og holdes fast med to svejsetænger (pga brandrisiko)</p> <p>Push away and hold the insulation with 2 pce, pliers, (eliminate fire risk)</p> <p>Die Isolierung wird weggezogen und wird mit zwei Schweißzangen befestigt (Brandrisiko)</p>	
10	<p>Røret foroven og røret forneden skæres af cirka midt ud for kondensatoren</p> <p>Cut the tubes top and bottom approx. in center of evaporator</p> <p>Das untere und obere Rohr wird mittig abgeschnitten (mittlere Röhre des Kondensators)</p>	

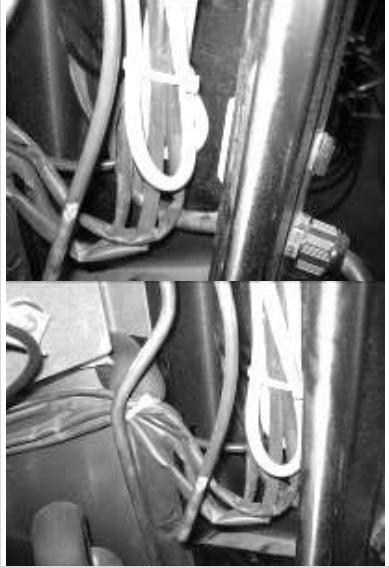

11	<p>Rørene rengøres indvendigt samt undersøges for grater og metalrester</p> <p>Clean the tubes inside, and inspect tube endings for burr and metal left overs</p> <p>Die inneren Röhre werden oben und unten gereinigt. Überprüfen Sie bitte für Schmutz und Metallreste</p>	
12	<p>Enderne af rørene rengøres med sandpapir, både foroven og forneden</p> <p>Clean top and bottom tube ends with sanding paper</p> <p>Die Enden der Röhre werden mit Sandpapier auf beiden Stellen gereinigt.</p>	
13	<p>Kondensatoren rettes op, så den står lige</p> <p>Align condenser to equal upwards position.</p> <p>Die vier Enden des Kondensators werden ein bisschen nach innen gerichtet</p>	
14	<p>Kondensatoren rengøres med børste</p> <p>Clean condenser with brush</p> <p>Der Kondensator wird mit Bürste gereinigt: nach oben und unten</p>	
15	<p>Afmonter sikkerhedsmuffer</p> <p>Remove safety protection</p> <p>Stöpsel abnehmen</p>	

16	<p>Fiksér fordamperen vha. svejsetænger</p> <p>Place the evaporator and support it with pliers</p> <p>Der Verdampfer wird befestigt (mit Schweißstangen fixieren)</p>	
17	<p>Bor 4 huller i overgangen mellem kondensator og fordamper</p> <p>Drill four holes in transition between condenser and evaporator</p> <p>4 Löcher werden in dem Übergang zwischen den Enden des Kondensators und Verdampfers gebohrt.</p>	
18	<p>Montér popnitter i alle 4 huller</p> <p>Mount poprivets in all four holes</p> <p>Popnieten an allen vier Stellen montieren</p>	
19	<p>Fjern indbygningsventilen i service ventilen (pga varme)</p> <p>Remove the integrated valve inside the service valve (due to heat)</p> <p>Das Einbauventil vom Serviceventil entfernen (wegen Wärmezufuhr)</p>	
20	<p>Montér de to rør og lod dem foroven og forneden (forsigtigt pga lakeringen). Brug en våd klud til at beskytte med.</p> <p>Mount the tubes and solder them, top and bottom. Take great caution towards the paint, and protect with a damp cloth</p> <p>Die zwei Röhre werden montiert und oben und unten gelötet (Vorsicht bei der Lackierung). Verwenden Sie einen feuchten Lappen um zu schützen</p>	
21	<p>Montér tørfilter. Pilen skal pege nedad.</p> <p>Mount the new dry filter, arrow downwards</p> <p>Die Stöpsel vom Trockenfilter entfernen. Pfeile müssen nach unten zeigen</p>	

<p>22</p>	<p>Lod tørfiltret foroven og forneden. Husk at bruge en våd klud. Når tørfilteret loddes forneden anbefales det at hælde affugteren lidt. Solder the new dryfilter top and bottom, don´t forget the damp cloth. When soldering the lower tube, pour the CDT slightly Das Trockenfilter oben und unten löten. Vergessen Sie nicht, den feuchten Lappen zu verwenden. Wenn das Trockenfilter unten angelötet wird, schlagen wir vor, dass Sie das Gerät schräg hinstellen.</p>	
<p>23</p>	<p>Montér indbygningsventilen i serviceventilen igen. Re-mount the integrated valve inside the service valve again. Das Einbauventil ins Serviceventil wieder montieren.</p>	
<p>24</p>	<p>Kølekredsen fyldes med nitrogen. Fill the cooling circuit with nitrogen Den Kühlkreis mit Nitrogen füllen</p>	
<p>25</p>	<p>Alle lodninger testes for evt. utætheder Inspect and test all solderings for leaks Alle Lötungen werden mit Kältemittellecksucher für Undichtheiten geprüft</p>	
<p>26</p>	<p>Fjern nitrogenslangen(der er stadigvæk nitrogen på anlægget) Remove nitrogen hose (still nitrogen in the circuit) Der Nitrogen-Schlauch wird entfernt (Immer noch Nitrogen in der Anlage).</p>	
<p>27</p>	<p>Isoleringen sættes på plads Refit the insulation Isolierung wieder einsetzen.</p>	

<p>28</p>	<p>Slutmuffen i serviceventilen sættes på plads.</p> <p>Mount the end socket on the service valve</p> <p>Der Verschluss des Serviceventils montieren.</p>	
<p>29</p>	<p>Herefter sættes affugteren til evakuering og derefter fyldes der kølemiddel på affugteren.</p> <p>Place the dehumidifier for evacuation, thereafter refilling it with cooling refrigerant.</p> <p>Hiernach wird der Entfeuchter zur Evakuierung gestellt und das Kältemittel wird nachgefüllt.</p>	
<p>30</p>	<p>Montér ekstra isolering på samlingen.</p> <p>Mount additional insulation in the joint</p> <p>Extra Isolierung wird bei der Sammlung befestigt.</p>	
<p>31</p>	<p>Placeringen af fordampere og følerne er ændret. Derfor må føler ledningerne trækkes lidt ud</p> <p>Evaporator and condenser sensor placement are changed. The sensor wires needs to be pulled a little outwards</p> <p>Die Platzierung des Verdampfers und der Fühler ist geändert worden, daher bitte die Leitungen der Fühler weiter ausziehen.</p>	
<p>32</p>	<p>3-4 strips klippes, hvorved følerledningerne kan trækkes lidt ud.</p> <p>Cut 3-4 cable ties to loosen wires and pull it slightly out</p> <p>3-4 Kabelbinder werden gelöst, damit die Leitungen für die Fühler weiter ausgezogen werden können.</p>	
<p>33</p>	<p>Montér luft temperatur føler: = ingen farve. Skal monteres på venstre side af fordampere</p> <p>Mount air temp sensor on the evaporators left side = no color wire.</p> <p>Außenluft: = blank. Wird auf der linken Seite des Verdampfers montiert</p>	

34	<p>Montér fordamper føler = blå (2) skal placeres på den højre side af fordamperen (foroven)</p> <p>Mount evaporator sensor on the evaporators right hand side (blue color wire).</p> <p>Verdampferfühler:= blau (2) wird auf der rechten Seite des Verdampfers montiert (oben)..</p>	
35	<p>Montér kondensator føler = rød (6) skal monteres på den venstre side af kondensatoren (cirka i midten)</p> <p>Mount condenser sensor on the condenser left hand side in vertical center (red wire)</p> <p>Kondensatorfühler:= rot (6) wird auf der linken Seite des Kondensators montiert</p>	
36	<p>Fastgør rør til tørrefilter med 2 stk. strips til fladen</p> <p>Tie the tubes going to the filter drier with two ties to the surface</p> <p>Befestigen Sie die Trockener zweckmäßig mit Kabelbindern zu Register.</p>	
37	<p>Sæt følerledningerne fast med strips. Vær opmærksom på at følerledningen til termoventilen ikke støder på noget (pga risiko for støj og slidtage)</p> <p>Tie sensor wires with cable ties. Take great care that the thermo valve wire don´t encounter any obstacles(noise and damage)</p> <p>Befestigen Sie die Fühler zweckmäßig mit Kabelbindern. Bemerken Sie bitte, dass der Fühler vom Thermoventil nicht gegen die Kante stößt (Geräusch und Verschleiß)</p>	

38	<p>Check inde i affugteren at el-ledningerne ikke påvirkes af varmgasledningen.</p> <p>Make sure that the no internal wires are to near the hot gas tube</p> <p>Intern bitte sicherstellen, dass die elektrischen Leitungen nicht von den warmen Gasleitungen abgebrannt werden</p>	
39	<p>Isoleringen sættes på kappen</p> <p>Re-mount the insulation</p> <p>Die Isolierung wird auf der Abdeckung befestigt (damit steigt die Kapazität)</p>	
40	<p>Montér kappen,- Remount cover- Die Abdeckung wird montiert</p>	